



## PLAN SIMPLECLEAN 12 - TÉRMINOS Y CONDICIONES

**Introducción:** Este es un Acuerdo para la Generación del Servicio de Energía Eléctrica de XOOM Energy New Jersey, LLC ("XOOM" o "La Compañía" o "Nosotros"). Esta Declaración de Divulgación y los Términos y Condiciones, y acompañando el Resumen del Contrato establecido para los términos y condiciones de su acuerdo con XOOM para la generación y el suministro de servicio eléctrico. XOOM está autorizada por la Comisión Pública de New Jersey para ofrecer y suministrar la generación de servicios eléctricos en New Jersey. El número de Licencia de XOOM es ESL - 0115. Los precios y cargos de generación serán establecidos por nosotros. La Comisión de Servicios Públicos regula la distribución de los servicios y los precios. La Comisión Federal Reguladora de Energía regula la transmisión de los servicios y los precios. Usted continuará recibiendo la factura de su Compañía de Distribución Eléctrica (EDC) que tendrá los cargos de EDC y sus cargos de XOOM Energy New Jersey, y su EDC continuará suministrándole las reparaciones y servicios de emergencia.

**Términos y Servicios:** La vigencia del presente Acuerdo comenzará con la primera lectura de su medidor por parte de su EDC luego que su inscripción es aceptada y continuará en una base mensual hasta que sea terminado por usted o XOOM. No se cobrará por iniciar o detener el servicio de generación de electricidad si se hace según las condiciones de este Acuerdo.

**Aceptación de Inscripción:** Estos términos y condiciones están sujetos a que usted cumpla con todos los requerimientos de XOOM y su EDC para estar inscrito con XOOM. Usted será notificado por escrito con una confirmación de su transferencia a XOOM en forma escrita.

**Derecho de Cancelación:** Usted puede cancelar este Acuerdo con XOOM dentro de los siete (7) días a partir de la fecha de su aviso de confirmación de EDC ("Periodo de Cancelación") sin penalidades, o cargos por cancelación. Este Acuerdo no se convierte en un contrato legal hasta que el periodo de cancelación haya expirado.

**Servicios de EDC:** XOOM es un proveedor minorista independiente de electricidad y no está afiliada con la compañía de servicio público local "EDC". Su compañía de servicio público "EDC" se encargará de la entrega del servicio de electricidad, leerá su medidor y enviará su factura, y proveerá otros servicios básicos en la medida en que sean requeridos. Por favor contacte a su compañía de servicio público "EDC" en casos de emergencias como por ejemplo durante fallas en el servicio eléctrico. XOOM no es un agente de los servicios públicos locales y su compañía de servicio público no será responsable de cualquiera de los actos, omisiones o representaciones de XOOM.

**Precio:** Su tarifa por el suministro de generación eléctrica será una tarifa fija una acordada en kilovatios horas durante la firma del Resumen de su Contrato y la cual es incorporada en este Acuerdo. Usted es responsable por todos los cargos revisados y facturados por su EDC para la distribución de los cargos eléctricos, y por todos los servicios que su EDC provea, incluyendo otros cargos o impuestos específicamente asociados con servicios que sucedan durante el término de este Acuerdo.

**Mudanza:** Al mudarse a una dirección dentro del territorio correspondiente a su EDC, XOOM hará todo lo posible para su traslado a su nueva dirección de servicio siempre que sea en el mismo territorio del servicio y que usted notifique a XOOM dentro de las 48 horas de su mudanza. Si una transferencia de servicio no es posible que suceda por algún motivo, o su mudanza está fuera del territorio de su EDC, o algún territorio donde XOOM no



presta su servicio, automáticamente se cancelará este Acuerdo sin ningún costo. La falta de notificación a XOOM de su mudanza será considerada una cancelación de este Acuerdo en conformidad con sus términos.

**Muerte o Incapacidad:** Si usted se incapacita o fallece, usted o su agente o sucesores pueden dar por terminado este Acuerdo mediante la notificación a XOOM Energy dentro de las 48 horas.

**Cuota de Cancelación por Adelantada:** Luego que este contrato entre vigencia, si usted termina su contrato por alguna razón, o transfiere su servicio a un proveedor diferente de generación eléctrica o su proveedor por defecto, usted será responsable por pagarle a XOOM la cuota por cancelación adelantada que es acordada en el Resumen de su Contrato la cual es incorporada dentro de este Acuerdo. Esta Cuota de Cancelación por Adelantada tiene como finalidad no ser una penalidad, pero simplemente cubrir el costo de vender la porción de su electricidad no utilizada a otros, y cubrir la pérdida estimada en ganancia en las que XOOM pueda incurrir por esa venta, si existe alguna, y los gastos relacionados.

**Terminación:** XOOM podrá cancelar el presente Acuerdo mediante la notificación por escrito 30 días a la fecha de su intención de finalizar el servicio si usted no cumple con cualquiera de los términos y condiciones de este Acuerdo, incluyendo el pago, independientemente si o no la razón de la terminación se resuelva después de la notificación. XOOM puede cancelar este Acuerdo si el uso del servicio de energía eléctrica cambia sustancialmente. La terminación puede tomar dos o más ciclos de facturación por su EDC, y mientras que la cancelación se lleva a cabo, usted sigue siendo responsable por el pago de la energía eléctrica que consume.

**Crédito, Pagos y Cobros:** Su factura se basa en las lecturas de los medidores mensuales proporcionados a XOOM por su EDC. Si hay un error en la lectura del medidor, su factura se ajustará por parte de su EDC proporcionando a XOOM la lectura del medidor correcta. Usted declara que es financieramente estable y está dispuesto a cumplir con los términos y condiciones de este Acuerdo, y que usted no ha presentado, ni está en el proceso de presentar un plan para comenzar cualquier procedimiento de bancarota. El pago de su primera factura tendrá una fecha de vencimiento de veinte (20) días después de la primera lectura del medidor realizada por su EDC. Las facturas que no han sido pagadas en su fecha de vencimiento están sujetas a un cargo por mora mayor de la tarifa del 1.5%, o el máximo permitido por la ley, con base en el balance total pendiente (por mes). XOOM cobrará una tarifa de devolución de cheque de \$35 para todos los cheques devueltos. En cualquier caso, usted será obligado a pagar por la electricidad recibida, y los intereses, comisiones y penalizaciones incurridas por XOOM. Usted también será responsable de todos los gastos, incluyendo los honorarios de abogados, relacionados con el cobro de cantidades adeudadas a XOOM.

**Servicio al Cliente, Resolución de Disputas:** Si usted tiene alguna pregunta sobre sus cargos o servicio de XOOM, puede ponerse en contacto con XOOM Energy directamente llamando al 1-888-997-8979 durante las horas de servicio que se publican en [xoomenergy.com](http://xoomenergy.com); mediante el envío de una carta a: XOOM Energy New Jersey, LLC, 11208 Statesville Road, Suite 200, Huntersville, NC 28078 o enviando un correo electrónico a [customercare@xoomenergy.com](mailto:customercare@xoomenergy.com). Para preguntas acerca de su factura de servicios públicos locales, por favor póngase en contacto con su EDC directamente. Consulte el Resumen del contrato para ver la información de contacto de su empresa de distribución de electricidad (EDE). XOOM Energy referirá todas las quejas a un representante que hará todos los esfuerzos razonables de buena fe para llegar a una solución mutuamente satisfactoria. Si no se puede alcanzar una resolución con su EDC o con XOOM, usted se puede comunicar con New Jersey Board of Public Utilities, llamando al 1-800-624-0241.



**Asignación:** El presente Acuerdo o cualquier referencia de obligación de XOOM son asignables por XOOM.

**Reclamos del Servicio:** Para los problemas de servicio usted debe contactar a su EDC llamando a su EDC en el número indicado en su Contrato. EN EL EVENTO DE UNA EMERGENCIA RELACIONADA CON EL SERVICIO DE ENERGÍA, TALES COMO UNA FALLA DE ENERGÍA ELECTRICA, POR FAVOR DESOCUPE EL ÁREA DESDE UNA DISTANCIA SEGURA Y LLAME A SU EDC o 911.

**Autorización/ Representación/ Carta de Autorización:** Al aceptar este Acuerdo, usted autoriza a XOOM Energy para actuar en su nombre en virtud de las tarifas de su compañía EDC, en conformidad con las normas y reglamentos de la Comisión de Servicios Públicos de New Jersey. Usted reconoce que es el titular de la cuenta del EDC, o una persona legalmente autorizada para aceptar/ejecutar este Acuerdo en nombre del titular de la cuenta para los servicios de electricidad y que tiene por lo menos dieciocho (18) años de edad. Usted está de acuerdo en autorizar a su compañía EDC para obtener toda la información relativa a su uso histórico y actual de electricidad a XOOM o sus representantes autorizados. Además, usted reconoce que XOOM Energy tiene plena autoridad para realizar todas las selecciones necesarias con respecto a las tarifas arancelarias para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo. Ninguno de sus números de cuenta cliente u otra información financiera será proveída sin su consentimiento, excepto que sea requerido por la ley. La ejecución de este Acuerdo constituirá una autorización para el envío de esta información a XOOM.

**Varios:** Usted le notificará inmediatamente a XOOM Energy si hay algún cambio significativo en su consumo de energía. Para propósitos de cálculos, ambas partes aceptan la cantidad, calidad y medidas determinadas por EDC. Salvo lo dispuesto por la ley, usted tendrá que pagar todos los impuestos u otras tarifas vencidas y pagaderas en lo que respecta a las obligaciones de los clientes en virtud con el presente Acuerdo. Este Acuerdo se registrará por las leyes del estado de North Carolina, sin tener que recurrir a la elección de estados para las normas de la ley. Puede haber un retraso antes de que su compañía EDC transfiera el suministro del servicio eléctrico a XOOM. XOOM no se hace responsable de los retrasos.

**Aviso de Renovación; Notificación de Cambios:** A más tardar treinta (30) días antes de la terminación del Acuerdo, XOOM le enviará un aviso de renovación describiendo los planes de servicios adicionales para su consideración, en el caso que XOOM Energy opte por renovar este Acuerdo. Si usted decide no elegir un nuevo plan de servicio al momento del vencimiento del término, el precio del servicio de electricidad previsto en el presente Acuerdo se convertirá en un plan con una tarifa básica, que está descrito en el aviso de renovación, y que además continuará mes a mes hasta que sea terminado por usted o XOOM. XOOM se reserva el derecho, con un preaviso de quince (15) días, de enmendar el presente Acuerdo para ajustar su servicio para que se adapte a cualquier cambio en las regulaciones, leyes, tarifas o cualquier otro cambio en el procedimiento requerido por cualquier tercero que pueda afectar a la capacidad de XOOM para continuar sirviéndole en virtud del presente Acuerdo.

**Facturación:** Los cargos por el suministro de XOOM aparecerán como una línea en la factura que le enviará su EDE. Si por alguna razón su EDE retira su cuenta de la facturación consolidada, XOOM se reserva el derecho de facturarlos directamente. Contacte a XOOM o a su EDE para saber si la facturación presupuestada se ofrece en su territorio de servicio. Durante el plazo del contrato, las cuentas que utilizan la facturación presupuestada recibirán un ajuste al menos una vez por cada periodo de 12 meses.

**Insolvencia:** Las Partes reconocen y acuerdan que el presente Acuerdo y la(s) transacción(es) prevista(s) en el presente Acuerdo constituye un " forward contract" dentro del significado del Código de Bancarrota de los Estados



Unidos. En consecuencia, en la mayor medida de lo posible, usted renuncia a las disposiciones que ofrece el artículo 366 del Código de Bancarrota de los Estados Unidos y reconoce que para efectos de la aplicación de los principios que ofrece "forward contract", las disposiciones del artículo 366 no se aplicarán a usted o al presente Acuerdo.

**Limitación de Responsabilidad y Garantía:**XOOM ENERGY NO SE HACE RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE O PUNITIVO. XOOM NO PROPORCIONA NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, Y EN TODA LA EXTENSIÓN DE LA LEY, NIEGA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

**Fuerza Mayor:**XOOM no será responsable del suministro de electricidad en caso de circunstancias fuera de su control, tales como eventos de fuerza mayor, incluyendo pero no limitado a, actos de terrorismo, sabotaje o actos naturales. XOOM puede cancelar este acuerdo si hay algún cambio en la regulación, ley, estructura de precios, tarifas o cambios en el procedimiento requerido por un tercero, que se traduce en el impedimento, prohibición o frustración de XOOM para llevar a cabo los términos de este Acuerdo. XOOM puede cancelar este Acuerdo si su uso del servicio de energía eléctrica cambia sustancialmente. XOOM puede cancelar este Acuerdo si el uso del servicio de energía eléctrica cambia sustancialmente.

**Acuerdo Completo:**Este Acuerdo, incluyendo el resumen de los términos claves de su contrato así como los términos y condiciones adicionales, el Formulario de Inscripción y la Carta de Bienvenida, constituyen la totalidad del acuerdo entre usted y XOOM con respecto a su área, y sustituirá todos los contratos anteriores orales o por escrito, y las observaciones hechas al respecto.

*En el caso de que exista un conflicto entre cualquier disposición de este Acuerdo y la versión en Inglés de este Acuerdo, la versión en Inglés en todo momento prevalecerá.*